ПРЕДТЕНДЕРНОЕ СОГЛАШЕНИЕ О СОВМЕСТНОМ ПРЕДПРИЯТИИ

Настоящее предтендерное Соглашение о совместном предприятии (далее именуемое «Соглашение») заключено и подписано 29 августа 2017 года между:

ТОДИНИ КОСТРУЦИОНИ ДЖЕНЕРАЛИ СПА, компанией, должным образом учрежденной и существующей по законодательству Италии, имеющей зарегистрированный офис по адресу: Виа дей Дуэ Мачелли, 66 – 00187, Рим, Италия, зарегистрированная в Реестре компаний Рима за № 644647, фискальный код № 08105460581, должным образом представленная г-ном Роберто Конверти в качестве Вице-Президента Совета Директоров (далее именуемая «ТОДИНИ»)

и

ТОО «СП «Сине Мидас Строй», компанией, должным образом учрежденной и существующей по законодательсвту Казахстана, имеющей зарегистрированный офис по адресу: Республика Каззахстан, г.Актобе, ул. Смагулова, 9/2, зарегистрированное в Департаменте юстиции Актюбинской области за № 12358-1904-ТОО(ИУ) от 16.03.2006, БИН 060340007296, представленная г-ном Ахметом Буданом Генеральным директором, (далее именуемая «СМС»).

ТОДИНИ и СМС, далее по-отдельности именуемые «Сторона» и совместно «Стороны».

ПРЕАМБУЛА:

(A) Акционерное общество «Национальная компания «КазАвтоЖол» Республики Казахстан (далее именуемая «Заказчик») объявило тендер (далее – «Тендер») в отношении проекта EBRD/CW-02/2016: км 2152-2214 “Курты – Бурылбайтал» к выполнению в Республике Казахстан (далее – «Проект»);

(B) Тендерный процесс включал проведение фазы предварительной квалификации (далее именуемый «Процесс предквалификации») для целей разрешения подачи соответствующего тендерного предложения по Проекту;

(C) 28 июля 2017 года Стороны были допущены Заказчиком к подаче совместного тендерного предложения с целью присуждения Проекта в случае выигрыша;

(D) В случае присуждения Проекта Сторонам, Стороны желают объединить свои усилия для выполнения Работ посредством создания юридического лица (далее «Совместное предприятие»), которое будет управляться по соглашению между Сторонами (далее именуемое «Детальное соглашение»), которое должно быть основано, среди прочего, на принципах и в соответствии с положениями, кратко изложенными в настоящем Соглашении.

НАСТОЯЩИМ Стороны, принимая во внимание условия и соглашения, установленные в настоящем документе, договариваются о нижеследующем:

СТ. 1 – ДЕКЛАРАЦИЯ

СМС

TODINI COSTRUZIONI GENERALI S.P.A. TODINI Via dei Due Macelli, 66 00187 Roma P.I. 01959721000 ITALIA

1.1 Вышеприведенная Преамбула составляет неотъемлемую и важную часть настоящего Соглашения.

СТ. 2 – ЦЕЛЬ И ПРЕДМЕТ

2.1 Стороны настоящим соглашаются объединиться для достижения следующих целей:

a) Совместно подготовить и подать тендерное предложение для целей присуждения Проекта;
b) В случае, если Проект будет присужден Сторонам, создать Совместное предприятие, которое будет управляться посредством заключения Подробного соглашения.

СТ. 3 - ПОДГОТОВКА, ПОДАЧА И ОБСУЖДЕНИЕ КОНКУРСНОЙ ЗАЯВКИ

3.1 Стороны добросовестно и на основе взаимной эксклюзивности обмениваются всей необходимой информацией о проекте для того, чтобы иметь возможность подготовить оценку Проекта и участвовать в тендере на присуждение Проекта.

3.2 Стороны будут совместно принимать решение по участию в подготовке к Тендеру и подаче конкурсного предложения, а также совместно согласуют окончательную цену, сроки и условия конкурсного предложения до представления Заказчику. Все решения должны приниматься Сторонами единогласно.

3.3 Стороны будут совместно участвовать в тендерных переговорах с Заказчиком. От имени Совместного предприятия будет выступать ТОДИНИ.

СТ. 4 – РАСХОДЫ ПО ТЕНДЕРУ

4.1 Расходы, понесенные каждой Стороной при подготовке, подаче, и/или переговорах по Тендеру, покрываются той же Стороной.

4.2 Стороны могут взаимно решить, что некоторые расходы должны быть отнесены на общий счет. Такие расходы должны покрываться Сторонами в соответствии с долями участия, изложенными в статье 5.1.

СТ. 5 – ДОЛИ УЧАСТИЯ И ЛИДЕРСТВО

5.1 С учетом любых последующих изменений в соответствии с настоящим Соглашением, доли участия Сторон в Совместном предприятии (далее именуемые «Доли участия») должны быть следующими:

- ТОДИНИ 75 %;
- СМС 25 %.

5.2 Стороны разделяют права и обязанности, риски, расходы, и издержки, гарантии и страховки, убытки и прибыль, возникшие вследствие или каким-либо образом связанные с деятельностью Совместного предприятия в указанных пропорциях, за исключением

случаев, предусмотренных в настоящем Соглашении и в Подробном соглашении, заключаемом впоследствии

5.3 ТОДИНИ настоящим назначается в качестве Лидера Совместного предприятия (далее – «Лидер»), и в таком качестве оно должно нести ответственность за управление, руководство, и контроль общего исполнения контракта, который должен быть заключен с Заказчиком (далее – «Основной Контракт»).

5.4 Лидер должен представлять Совместное предприятие во всех вопросах, связанных с Тендером и исполнением Контракта.

СТ. 6 – ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

6.1 Стороны несут солидарную и индивидуальную ответственность исключительно перед Заказчиком за обязательства, каким-либо образом связанные с настоящим Соглашением, Тендером и Основным Контрактом.

6.2 В случае, если какая-либо Сторона будет вынуждена заплатить штрафные санкции за невыполнение другой Стороной своих обязательств, предусмотренных настоящим Соглашением, Тендером, или Основным Контрактом, то эта Сторона будет иметь право на возмещение суммы штрафных санкций виновной Стороной.

6.3 Несмотря на солидарную и индивидуальную ответственность Сторон по отношению к Заказчику, каждая Сторона несет единоличную ответственность перед третьими лицами, в отношении любых и всех обязательств, каким-либо образом связанных с настоящим Соглашением, Тендером и Работами, напрямую выполняемых этой Стороной.

СТ. 7 УПРАВЛЕНИЕ СОВМЕТНЫМ ПРЕДПРИЯТИЕМ

7.1 Совместное предприятие управляется:

- Советом представителей;
- Исполнительным комитетом.

7.2 Стороны подтверждают и признают, что организация и управление Совместным Предприятием должно быть согласовано в Подробном Соглашении, подлежащем заключению впоследствии.

СТ. 8 – ОБЯЗАТЕЛЬСТВА И ГАРАНТИИ

8.1 Любые обязательства или гарантии, которые должны быть выданы до присуждения Контракта, будут предоставлены Сторонами в соответствии с их Долями участия.

8.2 В случае, если эти гарантии должны быть в обязательном порядке предоставлены Лидером, СМС возвращает ТОДИНИ соответствующие затраты пропорционально Доле участия.

8.3 В случае присуждения Основного Контракта, гарантии будут предоставлены Совместным предприятием и соответствующие расходы Стороны будут нести пропорционально своей Доле участия.

СМС

TODINI COSTRUZIONI GENERALI S.P.A. TODINI Due Macelli, 66 00187 Roma P.I. 01959721000 ITALIA

8.4 В случае, если эти гарантии после присуждения Основного Контракта должны быть в обязательном порядке предоставлены Лидером, СМС предоставит ТОДИНИ контр-гарантии пропорционально своей Доле участия.

СТ. 9 – ДАТА ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ И СРОК ДЕЙСТВИЯ

9.1 Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания и прекращается, когда наступит одно из следующих условий, в зависимости от того, что наступит раньше:

(a) Стороны решат не подавать конкурсное предложение на Тендер;

(b) Заказчик отменит текущий тендер по Проекту;

(c) Основной Контракт будет присужден третьим сторонам;

(d) Подробное соглашение одобрено и подписано Сторонами.

СТ. 10 – КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

10.1 Каждая Сторона соглашается рассматривать в качестве конфиденциальной любую информацию, в том числе, но не ограничиваясь этим, цены, финансовые данные, эскизы, чертежи, доклады, заметки и любой другой документ, полученный от любой другой Стороны в связи с подготовки тендерной заявки и исполнением Основного Контракта и обязуется не использовать любую такую информацию иначе, чем для целей настоящего Соглашения без предварительного письменного согласия Стороны, предоставляющей такую информацию.

10.2 Вышеуказанное обязательство не распространяется на информацию, которая была опубликована или стала иначе доступна общественности, за исключением случаев намеренного или неумышленного действия или бездействия получающей Стороны или ее сотрудников.

10.3 Обязательства в этой статье, остаются в силе в течение трех лет после прекращения действия настоящего Соглашения.

СТ. 11 – ПЕРЕДАЧА ПРАВ, УВЕЛИЧЕНИЕ

11.1 С учетом любых требований или других условий, предусмотренных в Основном Контракте на этот счет, ни одна из Сторон не будет продавать, передавать или каким-либо другим способом обременять или передавать свою долю прав, обязанностей и интересов, вытекающих из или связанных с этим Соглашением, или их часть, любой третьей стороне без предварительного письменного согласия другой Стороны

11.2 Стороны могут решить увеличить свою группу путем привлечения также одного или более международных и / или местных подрядчиков. Стороны соглашаются, что такое привлечение дополнительной компании(й) подлежит:

- принятию настоящего Соглашения вступающей стороной(ами) (с учетом соответствующих изменений);

СМС

TODINI COSTRUZIONI GENERALI S.p.A. TODINI Via dei Due Macelli, 66 00187 Roma P.I. 01959721000 ITALIA

- единогласное одобрение Сторон в отношении присоединяемой стороны(-он) и соответствующей доли участия; и

- одобрения Заказчика, если требуется.

СТ. 12 – ДЕФОЛТ

12.1 Если какая-либо Сторона (именуемая далее «Нарушившая Сторона») обанкротится, прекратит платежи или попадет в какие-либо аналогичные условия, которые указывают на несостоятельность и влекут существенные нарушения любых ее обязанностей и обязательств, вытекающих из или связанных с настоящим Соглашением, или перестанет соответствовать квалификации, необходимой согласно действующего законодательства для подачи Тендера и / или для выполнения Основного Контракта и не исправляет такие нарушения в течение 28 календарных дней с момента получения письменного уведомления на этот счет от другой Стороны, то другая Сторона имеет право не допустить Нарушившую Сторону к дальнейшему участию в настоящем Соглашении. Нарушившая Сторона, однако, продолжает нести ответственность перед другой Стороной и возмещает другой Стороне все убытки, затраты и расходы, непосредственно понесенные ею в результате невыполнения Нарушившей Стороной своих обязательств.

Кроме того, Нарушившая Сторона (i) должна соблюдать требования статьи 10 настоящего Соглашения, и (ii) продолжает нести ответственность за свою часть любой оставшейся общей части расходов по тендеру, понесенных Сторонами до даты исключения Нарушившей Стороны из совместного проекта.

Оставшаяся Сторона увеличит свою долю участия, забрав остальную часть доли участия у Нарушившей Стороны или увеличит группу, вовлекая другую сторону, а затем оградит Нарушившую Сторону от любых и всех обязательств, связанных с тендером и Контрактом, если это не связано с какой-либо деятельностью, осуществляемой или каким-либо образом связанной с Нарушившей Стороной

Несмотря на сокращение до номинального участия в Совместном предприятии, как указано выше, Нарушившая Сторона, при необходимости по требованию другой Стороны, обязана предоставить любой документ, который будет приложен к Тендеру и/или к Основному Контракту и надлежащим образом подписать Тендер и Основной Контракт, и, в случае необходимости, должным образом исполнить любое изменение или дополнение к ним.
Кроме того, Нарушившая сторона не имеет права на какую-либо компенсацию и продолжает нести ответственность за ее первоначальную долю в любых уже утвержденных тендерных издержках и расходах, фактически понесенных Сторонами до даты уведомления о нарушении.

СТ. 13 – ПРИМЕНИМОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

Настоящее Соглашение и отношения между Сторонами регулируются и толкуются в соответствии с итальянским законодательством.

СМС

TODINI COSTRUZIONI GENERALI S.P.A.
TODINI
Via dei Due Macelli, 66
00187 Roma
P.I. 01959721000
ITALIA

СТ. 14 - УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ И АРБИТРАЖ

Любые споры или разногласия, возникающие в связи с настоящим Соглашением, которые не могут быть урегулированы Сторонами мирным путем, будут окончательно разрешены путем арбитража в соответствии с правилами Международной торговой палаты (МТТ).

Местом арбитража является Париж.
Язык слушаний английский.
Решение арбитража будет окончательным и обязательным для Сторон.

СТ.15 - ПОЛНОЕ СОГЛАШЕНИЕ

15.1 Настоящее Соглашение представляет собой полное соглашение между Сторонами в отношении предмета настоящего Соглашения и заменяет собой любые и все предыдущие договоренности, переписку или соглашения, письменные или устные, между Сторонами до даты подписания настоящего Соглашения. В случае какого-либо несоответствия между настоящим Соглашением и предыдущими соглашениями или перепиской между Сторонами, это соглашение превалирует и имеет силу

15.2 Настоящее Соглашение является результатом добросовестных переговоров между Сторонами. Соответственно, настоящее Соглашение будет считаться продуктом каждой Стороны, и не должно быть никакого предположения, что любая неопределенность должна быть истолкована в пользу или против какой-либо Стороны в результате роли такой Стороны в разработке настоящего Соглашения

СТ. 16 - РАЗНОЕ

16.1 Настоящее Соглашение подписано на английском и русском языках.
16.2 Английская версия настоящего Соглашения превалирует над другими версиями такого же Соглашения, подписанного Сторонами.

Тодини Коструциони Дженерали С.п.А.

г-н Роберто Конверти

TODINI COSTRUZIONI GENERALI S.p.A.
TODINI
Via dei Due Macelli, 66
00187 Roma
P.I. 01959721000
ITALIA

……

ТОО «СП «Сине Мидас Строй»

г-н Ахмет Будан

СМС

……